

**Revision Log**

<b>Version</b>	<b>Change</b>	<b>Date</b>
1.0	Versioning introduced	1-June-2018
1.1	Translations	4-Jan-2021

**IPPC Specific Statements**

Code	Language	Text	Notes
1	English	This is to certify that the plants, plant product or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests, specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party including those for regulated non- quarantine pests.	Only for phytosanitary certificates (851)
	French	Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celles concernant les organismes réglementés non de quarantaine.	
	Spanish	Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales y otros artículos reglamentados aquí descritos han sido inspeccionados y/o sometidos a pruebas con arreglo a procedimientos oficiales apropiados y se han considerado libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas cuarentenarias no reglamentadas.	
	Chinese	此证明，本文中所描述的 <b>有关植物、植物产品或其它属于规定范围内的物体</b> ，均已按照 <b>进口缔约国相关检疫的规定与要求</b> 对规定的被检疫有害生物项目进行了 <b>检查和/或试验检测</b>	

		，未发现要求被检疫的有害生物，符合进口缔约国现行的对特定有害生物包括规定的非检疫有害生物进行植物检疫的要求。	
	Arabic	لتصديق على أن النباتات أو المنتجات النباتية أو غيرها من البنود الخاضعة للوائح الموصوفة هنا تم فحصها و /أو مع هذا اختبارها وفقاً للإجراءات الرسمية المناسبة واعتبرت خالية من آفات الحجر الصحي ، المحددة من قبل الطرف المتعاقد المستورد ومتوافقة مع متطلبات الصحة النباتية الحالية للطرف المتعاقد المستورد بما في ذلك تلك المطبقة على الآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح.	
	Russian	Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были досмотрены и/или проанализированы согласно соответствующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороной, и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.	
2	English	They are deemed to be practically free from other pests.	Optional for all certificate types
	French	Ils sont jugés pratiquement exempts d'autres organismes nuisibles.	
	Spanish	Se han considerado prácticamente libre de otras plagas.	
	Chinese	实际检验表明，被检疫对象也未发现存在其它有害生物。	
	Arabic	فهي تعتبر عملياً خالية من الآفات الأخرى.	
	Russian	Они считаются практически свободными от других вредных организмов.	
3	English	This is to certify that the plants, plant products, or other regulated articles described herein were imported into #ExportSPSCountry# from #NPPOO# covered by phytosanitary certificate number(s) #REFPC#, original #PCO# certified true copy #PCCTC# of which is attached to this certificate; that they are packed #PCK#, repacked #RPCK# in original #OCU# new #NCU# containers, that based on the original phytosanitary certificate #OPC# and additional inspection #AIN# they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in #ExportSPSCountry#, the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.	Only for phytosanitary certificates for re-export (657)

French	<p>Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en #ExportSPSCountry# en provenance de #NPPOO# et ont fait l'objet du/des certificat(s) phytosanitaire(s) n° #REFPC#, dont l'original #PCO# la copie authentifiée #PCCTC# est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés #PCK#, remballés #RPCK# dans les emballages initiaux #OCU# dans de nouveaux emballages #NCU#, que d'après le Certificat phytosanitaire original #OPC# et une inspection supplémentaire #AIN# ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emmagasinage en #ExportSPSCountry#, l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.</p>	
Spanish	<p>Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales y otros artículos reglamentados aquí descritos se importaron en #ExportSPSCountry# desde #NPPOO# amparados por el certificado fitosanitario número #REFPC#, original #PCO# copia compulsada #PCCTC# que se adjunta al presente certificado; que han sido embalados #PCK# vueltos a embalar en contenedores #RPCK# originales #OCU# nuevos #NCU#; que de acuerdo con el certificado fitosanitario original #OPC# que de acuerdo con el certificado fitosanitario original #AIN#, se considera que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en #ExportSPSCountry# el envío no ha estado sujeto al riesgo de infestación o infección.</p>	
Chinese	<p>本文兹证明，所述植物，植物产品或规定范围内的其它物品，从#NPPOO#国家出口到 #ExportSPSCountry#国家，具有植物检疫证书号码（多个号码）#REFPC#，证书原发国 #PCO#证明#PCCTC#是真实的，该证明已附在本证书上；所有被检疫物品均按照#PCK#包装，并按照#RPCK#进行了重新包装，放置于原装#OCU#的新#NCU#容器中，所有过程均按照原版植物检疫证书#OPC#以及附加检疫#AIN#执行，符合当前进口缔约国对进口物</p>	

		品植物检疫的要求，在检疫物品存放于#ExportSPSCountry#国家时，这些暂存货物未接触感染的风险或受到感染。	
Arabic		هذا للتصديق على أن النباتات أو المنتجات النباتية أو غيرها من البنود الخاضعة للوائح الموصوفة هنا كانت قد استوردت إلى بلد اتفاق الصحة والصحة النباتية المصدّر #من# المنظمة القطرية لوقاية النباتات #ومشمولة بشهادة صحة نباتية أصلية #RPCK# أو المعاد تعبئتها #PCK# والمعبأة #PCCTC# أو نسخة حقيقية من الشهادة الصحية #REFPC# برقم (أرقام) وتفتيش إضافي #OPC*# والمرتكزة على شهادة الصحة النباتية الأصلية #NCU*# أو جديدة #OCU# في حاويات أصلية تعد متوافقة مع متطلبات الصحة النباتية للاستيراد الحالية للطرف المتعاقد المستورد، وأنه أثناء تخزينها في #بلد اتفاق AIN## الصحة والصحة النباتية المصدّر #لم تخضع الشحنة إلى خطر الإصابة أو العدوى.	
Russian		Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были импортированы в #ExportSPSCountry# из #NPPOO# по фитосанитарному сертификату № #REFPC#, оригинал #PCO# заверенная копия подлинника #PCCTC# которого прилагается к настоящему сертификату; что они упакованы #PCK#, переупакованы #RPCK# в оригинальные #OCU# новые #NCU# контейнеры, что на основании оригинального фитосанитарного сертификата #OPC# и дополнительного досмотра #AIN# они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны; и что во время хранения в #ExportSPSCountry#, груз не подвергался риску заражения вредными организмами.	
4	English	This certificate replaces and cancels #replacement certificate number# issued on #issue date# due to #replacement reason#.	For all certificate types
	French	Le présent certificat remplace et annule le certificat phytosanitaire n° #replacement certificate number# délivré le #issue date# en raison de #replacement reason#.	
	Spanish	Este certificado sustituye y cancela #replacement certificate number# emitido el #issue date# debido a #replacement reason#.	

	Chinese	此证书取代并取消代原编号为#的代证书#, 发布尔日期#于#, #取代的原因# 证书编号#	
	Arabic	#تحل هذه الشهادة محل الشهادة وتلغي #رقم الشهادة المستبدلة #الصادرة بتاريخ #تاريخ الإصدار # نظراً لـ #سبب الاستبدال	
	Russian	Настоящий сертификат выдан вместо фитосанитарного сертификата № #replacempuct certificate number# выданного #issue date#, который аннулируется в связи с #replacempuct reason#.	
5	English	No financial liability with respect to this certificate shall attach to #IssuingNPPO# or to any of its officers or representatives.	Optional for all certificate types
	French	Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour #IssuingNPPO# ni pour aucun de ses agents ou représentants.	
	Spanish	El presente certificado no acarreará responsabilidad financiera alguna para #IssuingNPPO# ni para ninguno de sus funcionarios o representantes.	
	Chinese	出于对此证书的尊重, #IssuingNPPO# 证书发布国或其任何官员或代表不承担与该证书相关的经济责任。	
	Arabic	يجب عدم إرفاق أية مسؤولية مالية فيما يتعلق بهذه الشهادة المتصلة بـ #المنظمة القطرية لوقاية النباتات #التي أصدرت الشهادة أو لأي من مسؤوليها أو لممثلين عنها	
	Russian	Никаких финансовых обязательств в отношении настоящего сертификата не налагается на #IssuingNPPO# или на кого-либо из ее сотрудников или представителей.	